

# Pôle de Ressources pour l'Education Artistique et Culturelle en Languedoc-Roussillon

la création et formation en danse contemporaine



© Marc Coudrais

4<sup>e</sup> édition sur une proposition de Mathilde Monnier "Copier-Copié"

31 mars, 1er et 2 avril  
au Centre chorégraphique national  
de Montpellier Languedoc-Roussillon



# Sommaire

## Pôle de Ressources pour l'Éducation Artistique et Culturelle

*4<sup>ème</sup> édition sur une proposition de Mathilde Monnier 'Copier – Copié'*

Présentation (par JJacques Félix)	p.2
Ouverture officielle	p.6
Ateliers (par Mathilde Monnier)	p.7
Cours de yoga ashtanga	p.10
Conférence d'Isabelle Launay	p.11
Conférence de Bruno Tackels	p.12
Présentation de ressources	p.13
Les participants	p.14
Les stagiaires	p.15
Bibliographie	p.21
Sitographie	p.22
Textes officiels	p.23
Glossaire des sigles	p.24

## Présentation

# Pôle de Ressources pour l'Éducation Artistique et Culturelle

4<sup>ème</sup> édition sur une proposition de Mathilde Monnier 'Copier – Copié'

---

*« Il est du principe de l'œuvre d'art d'avoir toujours été reproductible. Ce que des hommes avaient fait, d'autres pouvaient toujours le refaire. Ainsi la réplique fut pratiquée par les élèves dans l'apprentissage de l'art, par les maîtres pour la diffusion de leurs œuvres, enfin par des tiers par amour du gain » (Walter Benjamin).*

---

Disons d'emblée que faire une présentation de ce 4<sup>ème</sup> séminaire Inter Académique, organisé par le P.R.E.A.C danse du Languedoc-Roussillon, relève d'une démarche paradoxale. Paradoxale au sens où dans sa tentative de "traduire" ou d'"interpréter" synthétiquement le beau projet de formation que Mathilde Monnier explicite dans un texte faisant lui-même écho à ceux des intervenants auxquels elle a fait appel, l'auteur de cette présentation se trouve lui-même confronté aux problèmes que soulève la thématique de ce séminaire : la copie, l'interprétation, la traduction... .

Autrement dit, il se trouve placé dans la situation paradoxale de devoir "traduire" les pratiques, les idées et les propos qui constitueront le corps réflexif de ce séminaire, avant même que des éléments de réponses ne soient justement apportés sur les questions de "copie", de "réinterprétation", de "traduction", etc. que ce dernier est censé aborder - en relation avec l'art chorégraphique et les modalités de son enseignement en milieu scolaire notamment.

Néanmoins et nonobstant ces remarques, partons de certaines questions à partir desquelles Mathilde Monnier et Isabelle Launay ont problématisé ce séminaire : que copions-nous quand nous copions ?, comment une pratique de la copie peut-elle être productive en danse ?, dans le travail sur le répertoire ou d'une reprise de rôle que faut-il pour que la reprise soit productive ? Aussi, nous permettrons-nous de les "traduire" en les ramenant à des questions plus générales : pourquoi copier - est-ce utile, nécessaire ? Que, ou qui copier ? Comment copier ? Des questions auxquelles nous en ajouterons une supplémentaire: est-il possible de ne pas "copier" pour se construire en tant que personne singulière autonome, et plus particulièrement en tant qu'artiste ?

Dans le texte de présentation de sa conférence, Isabelle Launay rappelle avec juste raison que toute personne copie souvent sans le savoir. Un acte de copie qu'I. Launay

renvoie notamment à "l'imitation première et radicale, qui nous fait imiter dès l'enfance les signes, les attitudes, la voix, les gestes et les mots d'autrui" qui permet de nous constituer en tant qu'être unique "original" à la fois ressemblant aux, et dissemblant des autres personnes qui nous entourent.

Par ailleurs, si l'on se réfère aux écrits de Paul-Claude Racamier, ce dernier considère l'*ambiguïté* comme constitutive de la créativité artistique. Il redéfinit l'*ambiguïté* comme ce qui, dans le cadre d'une *double affirmation*, réunit deux qualités différentes sans les opposer : "en elle, aucune de ces deux qualités ou natures mises en présence n'est à même de l'emporter sur l'autre. Elles se réunissent et ne se combattent pas. Ni dilemme ni conflit, l'ambigu est de l'ordre de l'indécidable" (p. 374). Il précise alors : "rien de vraiment créé ne sera jamais une réplique ; mais rien de créé ne sera vraiment nouveau. [...] Toute création s'inscrit sur de l'inconnu ; mais il n'en est aucune qui part de zéro. [...] Le secret de toute création, c'est d'écrire sur une page vierge, en sachant qu'elle a connu l'amour ; c'est de créer du nouveau, en sachant qu'il ne l'est pas" (p. 388).

Dès lors, les actes de copier, d'emprunter, de réinterpréter, etc. sont-ils peut-être moins à comprendre comme ce qui relèverait d'un *échange dans l'identité*, c'est-à-dire le passage d'un "objet de départ (d'origine)" à celui d'un "objet d'arrivée" censé rendre compte d'une identité première, que comme des actes s'inscrivant avant tout dans une histoire. Ou plus précisément des actes dont le sens se situe dans l'historicité d'une mise en œuvre riche d'évolutions : le procès du développement du jeune enfant, le procès de la création artistique, le procès de la traduction d'un texte, etc. Bref, des procès ne pouvant plus être appréhendés comme ce qui relèverait de "quelque chose" d'anhistorique et de non progressiste.

De l'historicité de ces procès il en est d'une certaine façon question lorsqu'Isabelle Launay rapporte dans son livre ces propos tenus par un des acteurs des *Carnets Bagouet* : "je sais bien qu'un remontage n'est pas le retour de la pièce à l'identique, qu'il est souvent décevant, mais quand même...j'aimerais retrouver une part de la danse de Dominique (Dominique Bagouet)" (p. 50).

En ce sens, l'historicité du procès de transformation auquel donne lieu un acte de copier peut se préciser à partir de la notion de promesse à la laquelle peut être associée celle d'engagement.

En effet, si au cours de ce séminaire Bruno Tackels apportera, en référence à la pensée de Walter Benjamin, un éclairage important sur la question de la copie en rapport avec celle de l'acte de création, il semble possible dans un esprit d'ouverture, d'aborder les notions de promesse et d'engagement en référence aux travaux de Philippe Forget. Travaux qui, portant sur la question de la traduction d'un texte d'une langue dans une autre, sont à mêmes de mettre en question l'engagement et la promesse auxquels peuvent justement renvoyer ceux d'un artiste compositeur et/ou interprète. Que dit, en effet, Philippe Forget à propos de l'acte de traduire, si ce n'est qu'il relève avant tout d'un engagement ou d'une promesse liée à ce "qu'on ne peut pas "tenir" dans la mesure où quand on la *tient*, la promesse n'est plus" (p. 26).

Aussi, est-ce peut-être dans cet engagement et cette promesse *ambigus*, c'est-à-dire dans ce qui relève de la *double affirmation* de ce qui peut se faire tout en étant impossible à faire, que se situe peut-être tout le procès créatif d'un artiste dans son acte de copier, d'interpréter, etc.

Par ailleurs encore, une autre question soulevée par Isabelle Launay dans le cadre de ce séminaire doit retenir l'attention : "dans le cours de danse, sait-on bien ce qu'on copie ?". Une question qui, faut-il le noter au passage, fait étrangement écho à une phrase prononcée par le danseur-chorégraphe Jean Rochereau au cours de l'une de nos nombreuses réunions de travail : « je travaille (j'apprends, je copie, je répète...) ce que je ne montre pas, et je danse ce que je n'ai jamais travaillé ».

À travers sa question, I Launay engage en effet la réflexion sur les versants de l'enseignement et de l'apprentissage en général, ceux de la danse en particulier. D'une certaine façon, elle met en question la place et le rôle de l'acte de "copier" dans l'acte d'apprendre et de leur prise en compte dans celui d'enseigner.

Disons d'emblée, une nouvelle fois, qu'en ce qui concerne l'école, l'acte de copier a "mauvaise presse". D'une part, et pour le dire de façon quelque peu triviale, à l'école l'élève ne doit pas "copier sur son voisin" et d'autre part, l'enseignant doit avant tout - principalement depuis les années 80 où s'impose le terme de *didactique* à la place de celui de *pédagogique* - lui proposer des situations de *résolution de problèmes* en évitant de "montrer" les éléments d'un savoir ou d'un savoir faire que pourrait copier ou plus précisément imiter cet élève pour apprendre.

Aussi, sans dénier le fait que les approches "didactiques" de l'enseignement/apprentissage scolaire - essentiellement fondées sur le paradigme cognitiviste des théories de l'information - ont sensiblement fait avancer les conceptions et les procédures de cet enseignement, il n'en reste pas moins qu'il existe peut-être une part plus subtile, plus sensible, plus relationnelle dans l'apprentissage justement liée aux actes de copier, d'imiter un pair (un élève "copain") ou un maître au sens où l'entend notamment le philosophe de l'éducation Olivier Reboul.

Ainsi, au-delà du fait que des chercheurs comme A. Bandura ont démontré les effets importants d'un apprentissage par imitation (ou par "copie"), c'est encore aux travaux de Philippe Forget que nous nous référerons pour préciser ce qui peut faire l'objet des réflexions de ce séminaire.

Philippe Forget dit que dans le cadre d'un acte de traduction "l'original (le texte original) est ce qui cause, permet la traduction, sans jamais s'y réduire. Il dit d'abord la singularité absolue de l'autre. [...] De manière paradoxale, la traduction, comme on pourrait le croire, ne réduit pas la singularité de l'original, mais la renforce, lui rend force. L'original se nourrit ou se restaure de la traduction". Il ajoute : "la traduction consacre l'inaccessibilité de l'autre langue, c'est même sa condition de possibilité" (p. 96).

Autrement dit, en transposant ces propos, on pourrait considérer que pour un artiste, la copie, la "traduction" ou la réinterprétation consacrerait l'inaccessibilité de *l'autre geste* de l'autre artiste auquel il se réfère, et pour l'élève l'inaccessibilité de *l'autre*

geste de l'enseignant - les savoirs dont-il est porteur - qu'il rencontre au cours de son apprentissage.

Or, c'est peut-être justement dans la "consécration" de cette inaccessibilité, en ce qu'elle relève d'une promesse paradoxalement intenable mais avant tout investie par le désir de la tenir, que se situe toute la force de l'acte de copier ou de traduire. Cette force ayant alors pour effet de nourrir, de restaurer l'autre (l'original) en même temps qu'elle nourrit et instaure à la fois l'originalité de ce qui résulte de l'acte de copier ou de traduire, et celle de l'auteur de cet acte. Bref, dans l'acte de copier se joue certainement quelque chose de très énigmatique qui relève à la fois de la réinvention de l'autre en même temps que de l'invention de soi-même, qu'on soit artiste ou élève.

C'est en ce sens que l'acte de copier peut prendre une dimension éthique. Copier ce serait en quelque sorte "s'enrichir" soi-même non seulement sans appauvrir l'autre mais au contraire en lui permettant de s'enrichir lui-même. Et ce, dans un système complexe de reconnaissance, de partage, d'emprunt, etc. La notion d'enrichissement n'ayant alors ici plus rien à voir avec ce qui relèverait d'un échange lié à des intérêts commerciaux ou mercantiles. Le progrès de l'humanité ne tenant plus en ce sens dans la seule évolution du CAC 40 de la bourse ou de celle du P.I.B d'un pays, mais par la co évolution de pensées et de pratiques qui, sans se combattre, s'échangent, se reconnaissent, se co construisent et progressent notamment et spécifiquement dans l'acte de copier, de réinterpréter, de traduire, etc.

Disons pour conclure qu'il va essentiellement s'agir au cours de ce séminaire de "battre en brèche" certaines idées reçues sur l'acte de copier. Celles qui tendent à le ramener à une certaine forme d'aliénation non inventive ou non créatrice de l'artiste (compositeur ou interprète) et de l'élève aux "modèles" qu'ils peuvent copier. Bref, celles qui considèrent qu'un acte de copier présuppose l'absence de questionnement de la part de celui qui le met en œuvre.

Autrement dit, en témoignent les nombreuses questions élaborées par Mathilde Monnier et Isabelle Launay, il s'agira de questionner l'acte de copier, de traduire, de réinterpréter et plus largement celui d'apprendre pour leur apporter des éléments de réponse provisoires, discutés et partagés avec les stagiaires.

Comment une pratique de la copie peut-elle être productive ? Quels savoir-faire cela suppose et surtout en vue de quoi ? Telles sont, en définitive et comme les formule I. Launay, les questions auxquelles ce séminaire essaiera d'apporter un éclairage.

Jean-Jacques Félix  
*Enseignant à l'IUFM de Montpellier*

**Jean-Jacques Félix** est professeur agrégé d'EPS et enseigne à l'IUFM de Montpellier. Titulaire d'un diplôme supérieur en Culture Chorégraphique, il est membre de la commission nationale d'experts rédacteurs des programmes d'Enseignements Artistiques danse pour les lycées.

## Ouverture officielle

### Pôle de Ressources pour l'Éducation Artistique et Culturelle

*4<sup>ème</sup> édition sur une proposition de Mathilde Monnier 'Copier – Copié'*

*lundi 31 mars – 11h*

**Myriam Comet-Stapert**, Déléguée Académique à l'Éducation Artistique et Culturelle – Académie de Montpellier

**Didier Mestejanot**, IA-IPR d'Éducation Physique et Sportive en charge de la danse – Académie de Montpellier

**Patrick Demougin**, Directeur de l'IUFM de Montpellier

**Florence Caudrelier**, Conseillère éducation artistique à la DRAC Languedoc-Roussillon

**Jean-Marie Puslecki**, Directeur du CRDP de l'Académie de Montpellier

**Jean-Marc Urrea**, Directeur délégué du Centre Chorégraphique National Montpellier Languedoc-Roussillon

**Henri De Rohan-Csermak**, Conseiller Département Arts et Culture au Scérén

# Pôle de Ressources pour l'Éducation Artistique et Culturelle

*4<sup>ème</sup> édition sur une proposition de Mathilde Monnier 'Copier – Copié'*

*lundi 31 mars et mardi 1<sup>er</sup> avril à 14h – mercredi 2 avril à 10h30*

Dans le cadre de ces 3 jours de rencontre, je propose de travailler sur l'idée de copie, de traduction, de réinterprétation, de collage, de recopiage, de vol.

Afin d'éclairer cette thématique, je propose de bâtir le travail autour de certaines questions qui seront le fil conducteur de nos ateliers.

### **Petite introduction :**

La danse des années 80 s'est constituée autour d'un désir légitime de se construire, de se détacher du théâtre, de s'institutionnaliser et sans doute de se prouver à elle-même qu'elle pouvait s'émanciper de ses aînées. Mais en même temps, elle a été aveugle sur son passé, sur son histoire, développant au contraire un esprit de "tabula rasa". Sans doute avait elle besoin de cela pour trouver son identité et trouver son chemin. Isabelle Launay nomme ce moment comme "une modernité liquidatrice, liquider le passé mais aussi ses propres œuvres, organiser l'amnésie et l'inaccessibilité des danseurs à l'histoire de l'art".

Aux Etats -Unis au contraire, une tradition de transmission par des écoles inscrites dans des parcours de danseurs est plus forte, des universités ont apporté un mode évolutif qui faisait davantage recours à l'histoire de la danse ; les chorégraphes américains n'hésitant pas à revendiquer et à nommer leurs sources, leurs influences (Cunningham venant de Graham, Trisha Brown de la Judson school etc.)

Aujourd'hui, la majorité des artistes chorégraphiques éprouvent le besoin de se constituer à partir d'un patrimoine historique qu'ils revendiquent, qu'ils citent et qu'ils explorent (quelques exemples récents : J.Bell et Suzanne Linke, L. Laabissi et V. Gert, Olga de Soto et Nijinski, Julia Cima et les danses des années 30 à 50 et toutes les différentes réinterprétations du Sacre, les exemples sont nombreux).

La plupart du temps, les sources et les traces que nous avons de ces œuvres nous parviennent par des interprètes, des enseignants et par des images vidéo (parfois par des partitions pour ceux qui savent les déchiffrer sachant qu'ils sont minoritaires). Quel poids accordons nous à ces matériaux et plus spécialement à ces images qui circulent un peu partout dans les festivals, les centres culturels français ou autre, les écoles, les vidéothèques ? Que voir ou croire dans une image ? Comment faire parler l'image ? Que dit-elle ? Comment l'analyser ? C'est donc là que l'idée de copie intervient dans ce stage. Posant volontairement ce mot à dessein provocateur, voici donc quelques questions que nous ne saurions résoudre en trois jours mais qui seront prétextes à nos investigations

### **Questions pèle mèle :**

Que copions-nous quand nous copions ?

Cherchons à traduire ces images ou à les réincarner ?

Qu'est ce que s'approprier la danse de l'autre ?

De quel droit et au nom de quelle légitimité ?

Comment s'approprier une danse sans le recours direct au chorégraphe, au danseur ?

Quelle liberté de retransmission ?

Quel espace critique cela autorise ?

Pour quoi faire ?

Cet atelier sera d'abord une base de questionnement sur l'histoire proche ou lointaine et sur la question de l'interprète, mais plus spécifiquement sur une mise en critique et en analyse des supports images.

Ce medium sur-utilisé qu'est la vidéo en danse crée différentes approches qui sont alternativement des approches affectives, respectueuses, techniques, emphatiques, admiratives mais aussi de rejet, d'intérêt, de soupçons, de débats.

Cette réflexion prend appui sur le dernier ouvrage d'Isabelle Launay et sur son travail remarquable sur les carnets Bagouet. Profitant de la présence d'Isabelle dans ces trois jours, nous nous attacherons ensemble à analyser et à vivre physiquement ce rapport à l'image mémoire, à ce qu'une image nous fait et à comprendre comment les images nous meuvent et nous habitent.

Nous choisirons quelques extraits de chorégraphies (dans un catalogue vidéo que je proposerai) et nous essayerons ensemble de mettre en scène nous rapport à ce média. Nous nous emploierons sans prétention à ré exploiter les matériaux, à comprendre leurs origines, leurs sens et à essayer de créer plusieurs versions de ces lectures en acte, en représentation.

Le matin, j'inviterai les stagiaires à partager et connaître un enseignement que je pratique, le yoga ashtanga qui tient lieu de discipline corporelle et mentale sans injonction, travaillant à part entière le corps, le souffle, l'énergie mais aussi la concentration, l'endurance, la décomposition et la relaxation. Ce cours est enseigné par une personne de grande qualité, Arnaud Kancel, enseignant certifié.

J'inviterai également deux conférenciers dont les préoccupations rejoignent notre sujet : Isabelle Launay, maître de conférence à Paris VIII et théoricienne de la danse (réf. *Les Carnets Bagouet*, chez Les Solitaires Intempestifs) et Bruno Tackels, essayiste et dramaturge, agrégé et docteur en philosophie (réf. *Petite Introduction à Walter Benjamin* chez l'Harmattan).

Mathilde Monnier  
Chorégraphe, Directrice du Ccn de Montpellier

**Mathilde Monnier** travaille avec J.Fr. Duroure jusqu'en 87. Ils créent ensemble *Pudique acide*, *Extasis* et *Mort de rire*. Elle crée seule à partir de 88, *Je ne vois pas la femme cachée dans la forêt*, *Chinoiserie*, *Pour Antigone...* En 1994 elle est nommée à la tête du CCN de Montpellier Languedoc-Roussillon. Cette nomination marque le début d'une série de collaborations avec des personnalités venant de divers champs artistiques. *Nuit* en 95, avec la plasticienne Beverly Semmes, *L'atelier en pièces* en 96, avec le compositeur David Moss, *Arrêtez, arrêtons, arrête* en 97 avec l'écrivain Christine Angot, *Les lieux de là* (98.99), avec le compositeur Heiner Goebbels. En 2000, pour Montpellier Danse, Mathilde Monnier invite de nombreux artistes à créer un évènement intitulé *Potlatch*, *dérives* autour de la question du don et de la dette. Puis elle engage un diptyque, *Signé, signés* (00.01) s'appuyant sur l'œuvre de M. Cunningham et J. Cage et crée *Natt & Rose* pour le Ballet Royal de Suède. En 02, elle présente successivement *Allitérations*, conférence dansée avec le philosophe Jean-Luc Nancy, et *Déroutes* d'après Lenz de Büchner. Ces deux créations sont réalisées avec le compositeur eriKm. En 03, elle crée *Slide* pour le Ballet de l'Opéra de Lyon, en 04, *Publique* sur la musique de P.J. Harvey et en 05, deux spectacles ; *La Place du singe*, un duo avec l'écrivain Christine Angot autour d'une réflexion sur la bourgeoisie et *frère&sœur* pour la Cour d'Honneur du Palais des Papes du festival d'Avignon. En 06 elle crée *2008 Vallée*, spectacle avec le chanteur Philippe Katerine. En 07, *Tempo 76* est créé autour de la notion d'unisson et sur la musique de Ligeti. En 08, elle répond à la commande du Philharmonique de Berlin en chorégraphiant l'Opéra *Surrogate Cities* de Heiner Goebbels. Elle crée en suite avec La Ribot le duo *Gustavia*.

Filmographie : *Chinoiseries* et *Bruit blanc* réalisés par Valérie Urréa, *E pour eux* réalisé par Karim Zeriahen et *Vers Mathilde* réalisé par Claire Denis.

Edition : *Dehors la danse* et *Allitérations* avec le philosophe Jean-Luc Nancy, *MW* avec la photographe Isabelle Waternaux et l'écrivain Dominique Fourcade.

## Cours de yoga

### Pôle de Ressources pour l'Éducation Artistique et Culturelle

*4<sup>ème</sup> édition sur une proposition de Mathilde Monnier 'Copier – Copié'*

*lundi 31 mars et mardi 1<sup>er</sup> avril à 9h – mercredi 2 avril à 8h30*

**Ashtanga Vinyasa Yoga** : pratique millénaire du Sud de l'Inde.

La continuité du souffle guide la continuité du mouvement. Cette forme de Yoga traditionnel très dynamique confère une réelle conscience intérieure, libérant le corps de ses faiblesses et tensions pour appréhender d'autres dimensions.

La pratique se caractérise par une respiration dynamisante, "Ujjayi", qui peut conduire à des effets méditatifs. La pratique est fluide et continue, elle peut être surprenante pour le corps dans un premier temps, avant de devenir harmonieuse quand la respiration est mieux maîtrisée. L'enchaînement Surya Namaskara, la salutation au soleil, est omniprésent, et lie les postures que l'on enchaîne comme l'on dessinerait un mandala. Durant ces séances quotidiennes, l'accent sera mis sur la respiration, l'ouverture du corps, la circulation énergétique et la maîtrise de l'équilibre.

**Arnaud Kancel** est passionné par la philosophie d'Extrême Orient. Il pratique le Tai chi chuan, le Qi gong et le Yoga depuis un peu plus d'une décennie. Il a appris le Yoga en Inde à Rishikesh, Dharamsala et Mysore, et auprès d'intervenants internationaux à travers le monde. Il a fondé le centre Arjuna Studio à Montpellier il y a quatre ans, pour enseigner ces pratiques dans de bonnes conditions. Il donne aussi régulièrement des stages à Paris, Genève, et ailleurs en Europe.

## Conférences

### Pôle de Ressources pour l'Éducation Artistique et Culturelle

4<sup>ème</sup> édition sur une proposition de Mathilde Monnier 'Copier – Copié'

Conférence lundi 31 mars à 20h30

#### Isabelle Launay

Comment une pratique de la copie peut-elle être productive en danse ? Quels savoirs faire cela suppose et surtout en vue de quoi ?

Mais ne faut-il pas d'abord prendre acte du fait que nous (nous) copions souvent sans le savoir et que nous nous croyons aussi inimitable, unique, original ? Cette imitation première et radicale, qui nous fait imiter dès l'enfance les signes, les attitudes, la voix, les gestes et les mots d'autrui n'est-ce pas ce qui nous constitue aussi ?

L'art des imitateurs qui savent se faire passer pour quelqu'un d'autre est perturbant, il nous montre que nous ne nous appartenons pas entièrement, que nous "performons" en quelque sorte nos "façons" d'être.

Si l'histoire de la peinture a valorisé et même problématisé la pratique de la copie, mais aussi le cinéma (on se rappelle de la comédie de Woody Allen, *Tombe les filles et tais-toi* dont la scène finale est la répétition exacte du final de *Casablanca* avec Ingrid Bergman et Humphrey Bogart), cette question en danse se pose à divers niveaux : dans le cours de danse, sait-on bien ce qu'on copie ? Dans le travail sur le répertoire ou une reprise de rôle, que faut-il pour que la reprise soit productive ? et dans le rapport à une image filmée ?

Si copier le geste d'autrui invite à un décentrement de soi, à se confronter avec le plus de rigueur possible à un geste autre que le sien, peut-on s'en contenter ? Qu'est-ce alors qu'interpréter ? Se traduire, s'entre-traduire ? Comment inventer le contexte dans lequel l'acte de copier devient productif à son tour ?

**Isabelle Launay** (née en 1962), agrégée en lettres modernes est enseignante-chercheuse au département Danse de l'Université de Paris VIII depuis 1994. Elle a publié *A la recherche d'une danse moderne, Rudolph Laban et Mary Wigman* (Chiron, collection "Arts nomades", 1996) et en collaboration avec le danseur-chorégraphe Boris Charmatz, *Entretenir, à propos d'une danse contemporaine* (Presse du Réel, CND, 2003). Elle enseigne régulièrement au Centre National de la Danse Contemporaine d'Angers (direction E. Huynh) et intervient aussi régulièrement dans la formation ex.e.r.ce au Centre chorégraphique national de Montpellier Languedoc-Roussillon (direction M. Monnier) et collabore à de nombreux projets chorégraphiques contemporains.

Conférence mardi 1<sup>er</sup> avril à 20h30

**Bruno Tackels**

**Walter Benjamin, un braconnier chez les propriétaires terriens**

(notes préliminaires pour le séminaire Pôle ressource conduit par Mathilde Monnier)

Pour accompagner et éclairer une réflexion et une démarche chorégraphique engagée par Mathilde Monnier, et centrée sur la problématique de la « copie » de la traduction et de la réinterprétation dans le champ de la danse contemporaine, Benjamin peut sans conteste s'avérer de fort bonne compagnie. Sa conception du langage et de l'art, son étonnante manière de penser l'origine comme toujours absente, et malgré tout forcément ce que nous visons encore dans l'acte de « création », sa manière de balayer radicalement les précautions humanistes et moralisatrices de la logique propriétaire, son souci permanent de tenir l'existence en liberté, malgré ses tiraillements et leurs contradictions, tous ces chantiers qu'il a ouverts sans jamais les fermer dans un système dogmatique de réponses, nous donnent encore quelques raisons de remettre ses textes sur le métier, à commencer par ses textes sur le langage et la traduction, ainsi que le célèbre essai *Sur l'Œuvre d'art à l'époque de la reproductibilité technique*.

**Bruno Tackels** est essayiste et dramaturge. Agrégé et docteur en philosophie, il enseigne l'esthétique et l'histoire du théâtre contemporain à l'université de Rennes 2. Il a publié deux livres sur Walter Benjamin (*Petite introduction à Walter Benjamin*, L'Harmattan 2001, et *L'Œuvre d'art à l'époque de Walter Benjamin*, L'Harmattan 2000). Il est rédacteur à la revue «Mouvement», et a participé dans ce cadre au projet éditorial "Culture publique", à partir de différents fonds d'archives, dont celui de Jack Lang (4 volumes publiés à ce jour). Il a coordonné une décade à Cerisy-la-Salle consacrée à Walter Benjamin (du 11 au 18 juillet 2005), et prépare actuellement la biographie de Walter Benjamin, à paraître en 2008.

Par ailleurs, il est producteur d'émissions et chroniqueur à France Culture («Tout arrive»). Depuis février 2005, il est producteur d'une émission mensuelle, sur France Culture, « penseurs de théâtre » (dans le cadre des documentaires de "Surpris par la nuit"), devenu « Autour du plateau » depuis septembre 2006. Il dirige la collection «Essais», aux Solitaires intempestifs et a publié deux essais sur le théâtre *A vues*, chez Christian Bourgois, 1997, et *Fragments d'un théâtre amoureux*, Solitaires intempestifs, 2001. Un troisième pan de ce triptyque (*Ecrivains de plateau*), consacré à différents artistes de la scène contemporaine, est en voie de publication, sous formes de plusieurs opuscules (le premier, sur la Societas Raffaello Sanzio, est sorti en juillet 2005, suivi d'un opus sur le Théâtre du Radeau, et un troisième sur Anatoli Vassiliev). Il a organisé une décade à Cerisy-la-Salle consacrée à Walter Benjamin (du 11 au 18 juillet 2005). Pour l'été 2007, il publie le quatrième volume des « Ecrivains de plateau », consacré à Rodrigo Garcia, et « les Voix d'Avignon », au Seuil, dans une co-édition Radiofrance, à partir du Feuilleton d'Avignon, produit et diffusé sur France Culture en juillet 2006.

## Présentation de ressources

### Pôle de Ressources pour l'Éducation Artistique et Culturelle

4<sup>ème</sup> édition sur une proposition de Mathilde Monnier 'Copier – Copié'

mardi 1<sup>er</sup> avril à 11h

#### **Présentation du dvd *Le Faune – un film ou la fabrique de l'archive* de Dominique Brun, par Sylvie Gérard**

***L'Après-midi d'un faune*** de Vaslav Nijinski est considéré comme une œuvre majeure de l'histoire de la danse. Bien qu'issue d'un cadre de production classique – les Ballets russes – cette pièce inaugure la modernité en danse. L'œuvre de Nijinski permet également une approche transversale d'un contexte artistique foisonnant : le poème éponyme de Stéphane Mallarmé, la musique de Claude Debussy, les décors et costumes de Léon Bakst, les phototypies d'Adolf de Meyer. Avec *L'Après-midi d'un faune*, c'est un pan entier de l'histoire de l'art qui se dévoile.

***Le Faune – un film ou la fabrique de l'archive*** est un ouvrage collectif dirigé par **Dominique Brun**. Cet objet propose un film de *L'Après-midi d'un faune*, interprété par des danseurs contemporains où la danse se tient au plus près de la partition de Nijinski, selon deux versions musicales du *Prélude* de Debussy. *Le Faune – un film*, conçu comme un outil réflexif, est le fruit d'un long travail d'interprétation. Outre le film, il rassemble des documents centrés sur l'œuvre : une lecture du poème de Mallarmé, des photographies, de nombreux articles conçus par des artistes et chercheurs en danse ainsi que des entretiens avec le compositeur Frédéric Durieux et le philosophe Jacques Rancière.

**Sophie Gérard** est danseuse-interprète. Depuis 2000, elle engage une collaboration particulière avec la chorégraphe Dominique Brun, pour laquelle elle danse dans la création *Siléo*, le solo *Du ravissement*, *There's a time* d'après José Limon. Dans le dvd "***Le faune- un film ou la fabrique de l'archive***", sorti en septembre 2008, elle interprète le rôle de la grande nymphe.

Titulaire du Diplôme d'Etat pour l'enseignement de la danse contemporaine, elle enseigne : pour le Centre Chorégraphique National de la Rochelle auprès les danseurs professionnels ainsi que dans le cadre de la collaboration avec l'Option Art-Danse du lycée Dautet ; pour l'université de la Rochelle, dans le cadre de l'atelier de mise en scène ; pour l'université de Grenoble, elle donne des ateliers autour de l'étude de pièces chorégraphiques comme « Water study » de Doris Humphrey.

Par ailleurs, elle mène des projets pédagogiques plus particuliers comme « le training de l'acteur », atelier de préparation physique destiné aux comédiens. Elle coréalise également avec Cyril Accorsi et Julie Salgues le projet singulier *Tous interprètes*, à la croisée de la performance et de la pédagogie.

## Les partenaires

### Pôle de Ressources pour l'Éducation Artistique et Culturelle

*4<sup>ème</sup> édition sur une proposition de Mathilde Monnier 'Copier – Copié'*

#### **CCN de Montpellier Languedoc-Roussillon**

Mathilde Monnier, Directrice artistique

Jean-Marc Urrea, Directeur délégué

[direction@mathildemonnier.com](mailto:direction@mathildemonnier.com)

Catherine Hasler, Chargée de l'enseignement, responsable d'ex.e.r.ce

[cours@mathildemonnier.com](mailto:cours@mathildemonnier.com)

Julie Josserand, Attachée à l'enseignement et à la formation ex.e.r.ce

[coursadmin@mathildemonnier.com](mailto:coursadmin@mathildemonnier.com)

#### **CRDP de l'Académie de Montpellier**

Jean-Marie Puslecki, Directeur du CRDP Languedoc-Roussillon

Sylvie Casanova, Directrice du CDDP de l'Hérault

[sylvie.casanova@crdp-montpellier.fr](mailto:sylvie.casanova@crdp-montpellier.fr)

#### **DRAC Languedoc-Roussillon**

Didier Deschamps, Directeur Régional des Affaires Culturelles

François Duval, Conseiller théâtre et danse

[françois.duval@culture.gouv.fr](mailto:françois.duval@culture.gouv.fr)

Florence Caudrelier, Conseillère éducation artistique

[florence.caudrelier@culture.gouv.fr](mailto:florence.caudrelier@culture.gouv.fr)

#### **IUFM de Montpellier**

Patrick Demougin, Directeur de l'IUFM de Montpellier

Marie-Dominique Bidard, Responsable de la culture

Jean-Jacques Félix, Enseignant formateur, membre du groupe des programmes Artdanse

[jean-jacques.felix@wanadoo.fr](mailto:jean-jacques.felix@wanadoo.fr)

#### **Rectorat de l'Académie de Montpellier**

Myriam Comet-Stapert, Déléguée Académique à l'Éducation Artistique et Culturelle

[myriam.comet-stapert@ac-montpellier.fr](mailto:myriam.comet-stapert@ac-montpellier.fr)

Didier Mestejanot, IA-IPR d'Éducation Physique et Sportive en charge de la danse

[didier.mestejanot@ac-montpellier.fr](mailto:didier.mestejanot@ac-montpellier.fr)

Francine Carrascosa, Chargée de mission danse auprès de la DAAC et de l'IA-IPR -  
Conceptrice de stages/Formation Éducation Nationale/Enseignante Art Danse.

[francine.carrascosa@gmail.com](mailto:francine.carrascosa@gmail.com)

Anne-Claire Antiphon, Adjointe à la Déléguée Académique à l'Éduc. Artistique et Culturelle

[ce.recdaac@ac-montpellier.fr](mailto:ce.recdaac@ac-montpellier.fr)

Denis Waleckx, Délégué Académique à la Formation des Personnels de l'Éduc. Nationale

## Les stagiaires

# Pôle de Ressources pour l'Éducation Artistique et Culturelle

4<sup>ème</sup> édition sur une proposition de Mathilde Monnier 'Copier – Copié'

### **BAILLOT Marianne** – artiste danseuse

Elle enseigne des ateliers de danse à des enfants à Sacy le Grand, près de Creil, dans l'Oise; et bientôt dans un collège à Nanteuil dans le cadre d'un CDDC. Les ateliers sont pensés depuis le début comme des pratiques de performances à venir. Elle revient de Vienne où elle a collaboré à la pièce *Komposition* initiée par Anne Juren, présentée en mars dernier au Tanzquartier. En mai prochain elle va à Porto, présenter avec deux artistes du collectif Sweet and tender Collaborations une performance qui revisite la méthode de composition en temps réel de la chorégraphe américaine Déborah Hay. Elle est boursière de la fondation Royaumont pour son prochain projet (formation *Transforme*, Myriam Gourfink) qui met en proximité une "pièce pédagogique" pour violoncelle jouée en live à un solo de danse.

### **BATIGNE Marie-Laure** - conseillère pédagogique pour l'EPS

Je mène des actions de formation auprès des enseignants du premier degré en EPS (danse, cirque). J'accompagne des projets artistiques interdisciplinaires : bal populaire, bal des audacieux autour de la compagnie Jackie Taffanel, rencontres de la danse en maternelle. Mon action s'oriente prioritairement cette année sur le partenariat avec les lieux ou organismes de diffusion, afin de mettre en place des projets artistiques nourrissant le parcours culturel des élèves dans le domaine des arts du spectacle.

### **BERTRAND Ludivine** - professeuse de danse - intervenante en danse

Projets Pédagogiques : 1/ Uzès Danse - Création avec des enfants sur le thème Chemin des poètes. 2/ A Nîmes ta danse - Création avec des enfants sur le thème Chemin des poètes. 3/ Performance dansée - Enfants/Adultes - Pablo Neruda  
Projets Artistiques : Création Arts Plastiques/Danse - Adolescents et Adultes.

### **BETROM Martine** - conseillère pédagogique en EPS

Priorité donnée à l'organisation d'animations pédagogiques dans ma circonscription pour développer la danse. Rencontres danses inter circonscriptions. Aide de nouveaux collègues qui souhaitent mettre en œuvre un projet danse avec leur classe.

### **BOISSONNET Jean-Michel** - professeur d'EPS

Certification complémentaire artdanse, membre du cercle d'étude art/danse, encadre l'atelier artistique du lycée Joffre (34), initiateur des mercredis chorégraphiques, atelier danse dans le cadre de l'UNSS.

### **BOURRIER Claude** - membre du bureau de l'A.D.D.M 34

Je représente une personne ressource pour cette structure ainsi que pour mes anciennes collègues professeurs d'E.P.S.(à leur demande je suis juré lors des rencontres U.N.S.S. danse). D'autre part animant une émission de radio concernant l'actualité de la danse, toute réflexion sur l'art chorégraphique est la bienvenue.

### **BREGUIBOUL Pauline** - artiste chorégraphique

### **BRIEU Delphine** - professeur des écoles

Atelier hebdomadaire avec 2 classes de CE1-CE2 et une classe de CE2-CM1, collaboration avec un animateur REP pour un travail impliquant danse, théâtre et arts visuels, formation en danse des enseignants sur la circonscription de Montpellier Sud, participation au « Laboratoire », temps de formation mensuel des enseignants, sur les circonscriptions de Castelnaud-le-Lez et de Saint Mathieu de Trévières.

### **CALA Brigitte** - professeur d'EPS

Récemment affectée à l'IUFM site de Nîmes, je suis responsable de la préparation de l'épreuve de danse du concours des professeurs des écoles ainsi que de la mise en place d'un atelier de pratique culturelle en danse contemporaine. J'ai précédemment enseigné l'EPS en collège de Roubaix (59) à Castries (34). Dans le cadre de l'UNSS - Danse, j'ai monté différents projets dont un dans la Nièvre, autour de création d'un spectacle de la compagnie du Four Solaire d'Anne Marie Raynaud. Actuellement je pratique la danse orientale.

### **CARRIERE BELIN DU COTEAU Florinne** - intervenante artistique

Interventions menées dans deux écoles du département : chorégraphie, mise en scène d'une fable de La Fontaine et de contes de Noël. Projet pour l'année en cours : école de St Pargoire, « Photo de classe », un voyage sur le thème de la comédie au travers les différentes disciplines d'une classe de CE1, CE2 ; école de Cournonterral : avec des CM1 sur le thème du Pérou et support chorale, tableaux animés.

### **CHERY Sandrine** - conseillère pédagogique en EPS

Impliquée dans la formation continue des enseignants pour la danse à l'école au plan du département de la Savoie (animations pédagogiques, ateliers de pratique artistique...) et dans la formation initiale. Chargée du suivi des projets danse en collaboration avec l'ADMS. Membre du groupe des personnes ressources Arts et Culture et du groupe départemental Art et Culture pour la danse à l'école.

### **CHOPINET Lise** - professeur d'EPS

J'anime une AS danse. Projet de création d'une classe à option danse-foot avec un collègue. J'ai la certification complémentaire art/danse. Je souhaite présenter ultérieurement ma candidature à un poste d'enseignement de spécialité art/danse.

### **DEHU Chloé** - artiste - professeur de danse

Je crée la Cie Les Pieds Nus avec laquelle je travaille cette année sur le projet *Cabane*. J'interviens en tant qu'artiste chorégraphique dans différentes structures puis en milieu scolaire dans le projet danse à l'école avec le festival Uzès Danse. J'ai aujourd'hui un grand désir d'approfondir mon rôle de chorégraphe avec les enfants pour aborder avec eux un vrai travail de création.

### **DELETANG Vincent** - artiste chorégraphique

Après une licence d'anglais et l'obtention du concours de professeur des écoles auquel il renonce, il approfondit sa formation en danse en rejoignant le conservatoire national de région de Paris avant d'intégrer la formation d'artiste interprète au CNDC d'Angers (2005-2007). Interprète du collectif DesiDelà, il développe aussi son travail artistique personnel en questionnant la conscience de l'identité dans ses multiples facettes et représentations. Ses projets pédagogiques s'articulent autour d'être soi dans l'être ensemble. Ainsi, cette année, il intervient dans le cadre de la sensibilisation en milieu scolaire du CNDC d'Angers, au collège de Montreuil-Bellay en transmettant les principes de "Set and Reset" de Trisha Brown. Prochainement il interviendra auprès d'une classe de sixième en collaboration avec un comédien et une chanteuse au collège de Saint-Ouen l'Aumône autour d'un projet "Opéra".

### **DEMANGEL Laura** - danseuse comédienne

Projets pédagogiques en cours : capoeira à l'école Eridan pour les CM1, CM2, 6ème(travail corporel, musique et rythme), projet pédagogique en cours de montage : projet avec la Grande Barge de déambulation sur le thème de l'environnement (ateliers de travail corporel couplés avec construction à l'aide de matériaux de récup). Projets artistiques en cours : collaboration avec la compagnie « Sunsets » (Lila Green, Paris), en montage : « Dakini », solo.

### **DURAND COMBES Marielle** - comédienne - intervenante artistique

Formation au Conservatoire de Béziers, stages Forum franco-allemand, et à l'Oeil du silence. Projets pédagogiques en cours : atelier théâtre au Lycée de Prades, atelier lectures collège Prades ( 6ème segpa), interventions théâtre collège Rivesaltes ( 6ème Segpa), intervention lycée Perpignan classe à option théâtre (2ndes).Souhait de travail sur le corps, qui est avant tout un corps dansé. Projets artistiques : création jeune public "Le monde englouti" avec la Cie Les Trigonelles, création "Pinardier 89" avec Théâtre Embarque, lectures "Petit Pierre"et création "Faire part : à la vie, à la mort"avec la Cie Passantes Théâtre.

### **DUVAL Corinne** - artiste chorégraphique

Depuis peu installée à Rennes, je suis chargée d'ateliers de danse contemporaine en milieu scolaire pour le Triangle, plateau pour la danse. Je tisse aussi plusieurs rencontres en devenir de projets ...

Je poursuis une collaboration avec K. Raccah, plasticienne Land Art, avec la suite du projet Human/Land Art.

**FELLERATH Monique** – professeur d'EPS

Professeur responsable de l'enseignement Art- Danse au lycée Jean Lurçat de Perpignan depuis 2003. Membre du cercle d'étude autour de l'enseignement de la danse dans l'académie de Montpellier sous l'égide de Monsieur Mestejanot, IPR de l'académie.

**FONZES Sylvie** - professeur d'EPS

Certification complémentaire art danse - cercle d'étude – Académie de Montpellier. Membre du cercle d'étude danse de l'académie de Montpellier, jury d'option EPS et Art danse. Enseignante en option EPS Danse, participe aux rencontres départementales et académiques.

**GAETAN Monique** - professeur d'EPS

J'ai en charge des groupes d'EPS comportant danse dans les "menus" enseignés, entre autres en terminales, et je fais partie des jurys Bac aux options facultatives Danse. Dans mon académie d'origine, j'ai organisé, au sein des différents établissements, tant en Collège qu'en Lycée, des stages et rencontres avec danseurs, des conférences dansées, j'ai encadré un atelier de pratique artistique Danse- Théâtre. Très intéressée par la Danse- aussi comme activité artistique épanouissante pour la personne-, m'interrogeant sur les "apprentissages", et titulaire d'un DEA de Psychologie, je participe aux travaux du cercle d'étude DANSE de l'Académie de Montpellier.

**GARREL Christian** - conseiller pédagogique EPS

13 ans de partenariat avec le Festival Uzès Danse pour développer la danse à l'école dans le Gard. Explore au sein de sa circonscription, avec la commission danse de l'Equipe EPS du Gard et l'IUP Métiers des Arts et de la Culture de l' Université de Nîmes, l'articulation entre le processus de création et le processus d'apprentissage; la présence de l'œuvre à l'école et le passage de l'ordinaire au poétique, dès la maternelle.

**GAUTRY Mathilde** – artiste chorégraphique

**GILLONNIER Fabienne** - professeur d'EPS

Enseignante PRAG en STAPS à l'Université de Savoie. Dans le cadre de mes enseignements, je conseille les étudiants sur les séquences de danse qu'ils proposent dans les écoles primaires. J'interviens également dans les écoles primaires du secteur pour transmettre aux professeurs d'école, mon expérience personnelle de l'enseignement de la danse.

**GOUZY Marjorie** - professeur d'EPS

Professeur EPS en collège à Montpellier. Je souhaite échanger avec des personnes appartenant au réseau culturel pour éventuellement construire des projets communs. Je souhaite aussi approfondir ma réflexion sur la démarche artistique. Suivi de formations en danse contact/improvisation. Participation au cercle d'étude Danse. Jury à l'épreuve EPS/Danse et à l'épreuve Art/danse du baccalauréat.

**GREAU Gisèle** - danseuse - chorégraphe

Je viens de créer deux "spectacles commentés", petites formes inter-actives qui invitent le spectateur (de l'enfant à l'adulte) à pénétrer dans l'atelier de fabrication des spectacles : "leçon de choses pour la danse et les sons" avec un musicien et "leçon de choses pour la danse et les images" avec un plasticien utilisant le rétro-projecteur. En relation à ces spectacles, les projets Danse à l'école : 4 classes à Pac (2 maternelles et 2 CP) ainsi que des ateliers de pratique en lycée (option arts plastiques) et dans deux collèges. Par ailleurs j'accompagne une classe de terminale - Bac option danse - autour du thème de l'interprétation.

**HEULIN Françoise** - chargée de mission danse

A l'ADDM 34, dans le cadre de la danse à l'école : mise en œuvre du programme « les chemins de la culture » du Conseil Général de l'Hérault et principalement mise en œuvre de résidences d'artistes au sein des collèges.

**KAISER Thibaut** - professeur des écoles - chargé de formation

Après une collaboration avec Mathilde Monnier et l'équipe du CCNMLR sur « City maquette » et avant une collaboration avec Thierry Niang, 20 élèves de CM et moi mettons en scène « Nous sommes tous des Roméo et Juliette » d'après l'oeuvre de W. Shakespeare.

### **JALECO Sara - artiste - intervenante**

Je suis danseuse, pédagogue et biologiste et chargée de l'administration et coordination de projets artistiques proposés par l'association LeMooveNeMent. J'anime l'Atelier du Corps en Mouvement pour adultes (La Nef, MPT G. Brassens) et l'Atelier du Mouvement Afro, pour enfants et adultes (MJC de Jacou). Je suis responsable d'un projet de création artistique danse/performance soutenu par l'ADDM34. Dans l'année 08/09 je proposerai des interventions de danse/biologie dans le milieu scolaire.

### **LACAM Geneviève - directrice d'école**

Mes élèves, suivant les années, ont entre 6 et 9 ans. J'inscris chaque année un cycle de danse parmi les pratiques sportives de la classe. Mes émotions d'enseignante viennent de ces moments où ils s'impliquent dans un projet de création. Notre classe a participé en 2006 au festival de danse d'Uzès.

### **LE BRETON Alicia - comédienne - metteur en scène - professeur de théâtre**

Dans toute mon activité théâtrale, une importance particulière est accordée au corps, au mouvement. Je mêle fréquemment mon expérience en danse à l'apprentissage théâtral. Mes élèves travaillent une chorégraphie au service de la pièce que nous montons, cette année "Les précieuses ridicules". La danse est présente aussi dans mon spectacle *NOUN* (Cie CARACOL) et sera présente dans *Tita-Lou* (Cie Les Fourmis Rousses) qui se joue en novembre au Théâtre J. Vilar.

### **LETOUZEY Cathy - professeur d'EPS**

Danseuse pendant 8 ans dans une Compagnie, professeur EPS spécialiste de danse contemporaine, formatrice en Danse et professeur de danse (15 ans), auteur d'un CDROM sur Les Activités artistiques à l'école, jury CAPEPS et mission danse à la DAAC de Grenoble. J'ai la certification complémentaire en Danse. J'adore la peinture et le trait Calligraphique, la poésie et l'invention. Je pratique le Yoga depuis de XXX années et le Kinomichi avec Maître NORO sans oublier l'ART du thé. Ma couleur préférée la nuance et le tissu : la soie. Mon instrument le violoncelle, malheureusement je ne pratique pas.

### **LHEMERY Françoise - professeur d'EPS**

Professeur d'EPS en Lycée dans le Calvados à Falaise. Enseigne la danse à l'école en EPS depuis 1992 à tous les niveaux de classe. Depuis 2002 enseigne en option facultative danse et en spécialité danse bac L 3 de la seconde à la terminale. Membre expert danse de l'Observatoire des pratiques en EPS à Caen, jurée au concours national du CAPEPS sur l'épreuve danse orale et pratique depuis quatre ans. Projets divers menés au fil des ans, vive l'interdisciplinarité et le partenariat !

### **LOREAUX Eve - plasticienne**

Mon travail pédagogique s'effectue aux musées Zadkine et Bourdelle. Au sein de ces deux musées de sculpteurs, je conçois des parcours et anime des ateliers de pratiques artistiques essentiellement pour le jeune public. Je mets en place des rencontres entre "apprentis sculpteurs" et enfants d'un cours de danse au Conservatoire ( Paris XIII). Je développe actuellement un travail plastique s'appropriant la peinture ancienne par la voie de détournements, copies, recyclages et classifications : Lettres aux musées, Les Mains, Diapositives (performance).

### **MAHOU Tili - artiste chorégraphique**

Je suis intervenant artistique en danse dans les écoles, soutenant aujourd'hui 3 projets: 1/ *Le Voyage*, projet pour 3 classes élémentaires dont une IME dans la région Lozère/Haute Loire présenté au Forum Danse au Puy. 2/ *Zèbre et Léopard*, projet pédagogique accompagnant un spectacle de marionnette dans lequel je suis chorégraphe danseur. 3/ *Territoire et humanité*, projet pédagogique en relation au spectacle jeune public *Voisin/Voisine* de la Cie Y.Lheureux dans lequel je suis artiste chorégraphique.

Mes projets artistiques en cours sont : 1/ La création d'une structure associative développant une démarche artistique et pédagogique, afin de porter et de partager des projets dans ce sens. 2/La proposition d'élaborer ensemble des projets pédagogiques et artistiques pour l'année à venir. 3/La participation en tant que danseur à la diffusion des pièces *Alcantara*, *Voisin/voisine*, de la Cie Y. Lheureux. 4/La participation en tant que chorégraphe/danseur, à la création de la pièce *Zèbre ou Léopard* pour jeune public, avec la Cie Hélice Théâtre.

### **MAIQUEZ Michèle - professeur des écoles**

Mission de formation en danse contemporaine des enseignants du 1<sup>er</sup> degré dans la circonscription de Frontignan. Mise en place des cycles de danse dans les écoles. Participation aux ateliers de pratique de l'IUFM. Participation à un atelier de pratique dans le cadre de rencontre

valides/invalides. Membre d'un atelier de recherche et de création en danse en collaboration avec le CCN. Je mène depuis plus de quinze ans une réflexion personnelle, engagée, militante sur la pratique de la danse contemporaine à l'école. Celle-ci, pratiquée dans un atelier, sur un cycle, a des répercussions sur l'ensemble des disciplines scolaires car elle modifie le regard des élèves sur leurs apprentissages, en changeant leur rapport au savoir et surtout leur rapport aux autres.

#### **MARHUENDA Simone - animatrice**

Animatrice danse de projets culturels en direction de publics handicapés ou déstabilisés. Favorise la rencontre et la mixité, dans les secteurs associatifs, culturels et en milieu scolaire (classes CLIS, UPEI). Praticienne de la méthode FELDENKRAIS. Secrétaire de la Fédération Française de Danse de l'Hérault. Préparation d'un projet intitulé "Danse Rap et Différence" avec des groupes valides et handicapés, en collaboration avec le groupe Attitude, pour le mois de juin, au théâtre de la Vista à Montpellier.

#### **MASSAROTTO Yves – professeur d'EPS**

Certification complémentaire Art danse. Enseignant au lycée Jean Monnet à Montpellier dans le cadre de l'option de spécialité Art-danse, et membre du cercle d'étude académique pour le développement de la danse à l'école. Membre des différents jurys pour le baccalauréat (options de spécialité et facultative Art-danse, option facultative EPS danse) et du cercle d'étude académique pour l'enseignement de la danse au lycée.

#### **MASSIAS Laure – artiste – pédagogue**

Intervient actuellement à l'Ecole maternelle de Reignier en Savoie (action danse à l'école). En cours : une création contemporaine avec le Collectif du *Rabbit Research*, une création chorégraphique de rue avec des amateurs, des projets dansés et respirés dans des jardins avec *L'insaisissable, plateforme d'expérimentations en arts vivants et chemins de terre*.

#### **MENU ROUVIERE Odile - professeur de danse contemporaine**

Vice présidente du comité départemental de la Fédération Française de Danse. Le projet "Danse à l'école" que nous avons prévu en 2008 avec l'école primaire de Sète *La Renaissance* concernant 2 classes de CP n'a pas pu aboutir. Je prépare régulièrement des lycéens pour l'épreuve d'art danse au Baccalauréat. En collaboration avec l'ADDM et la Fédération Française de Danse, j'organise des rencontres avec des chorégraphes régionaux autour de leur travail en cours qui aboutissent parfois à des créations pour jeunes danseurs amateurs (16 - 24 ans) ("L'autre" Léonardo Montecchia présenté à la Fonderie et aux rencontres départementales de Danse à Lattes). Avec mes jeunes danseurs, je fais régulièrement des rencontres franco-allemandes avec Berlin, Dresden ou Leipzig et participent régulièrement aux rencontres chorégraphiques de la Fédération Française de danse.

#### **MIONNET Aurore - PRAG EPS**

Université de Savoie. Responsable des enseignements L2, L3, PLC1 en Danse (polyvalence et option). Formatrice en formation continue dans le cadre des actions didactiques et pédagogiques en danse contemporaine. La nécessité absolue d'inscrire mon travail dans la relation aux œuvres et l'interdisciplinarité artistique pour étayer le travail d'atelier que j'appelle « de l'œuvre à la pratique artistique », rend indispensable l'échange autour de l'image, l'expérimentation des voies d'exploitation des supports artistiques, notamment des œuvres chorégraphiques.

#### **MURAT Valérie – professeur d'EPS**

Responsable enseignement de spécialité Art-Danse ouvert au lycée Saint Sernin à Toulouse depuis la rentrée 2006.

#### **NEGRO Brigitte – artiste chorégraphique**

Actions menées en école pour 2007/08: APA à la Paillade (école primaire et maternelle)/APA à Lunel (collège, classe de 4ème et 3ème)/actions danse pour le forum danse du Puy en Velay organisé par Christiane Danse/actions danse pour le forum danse de Castelneaudary avec la compagnie Bruno Pradet /APA en milieu psychiatrique (les murs d'oreilles). Projets artistiques en cours : création de l'association SATELLITE et présentation en juillet 08 à l'AIRE à Montpellier d'une première étape de travail d'EGERIE (projet avec 4interprètes/travail à partir des contes des Grimms). Interprète avec Patrice Barthès pour le projet à Sérignan en juin08.

#### **PALOC DEMELLIER Marie-France - conseillère pédagogique départementale EPS**

Chargée du dossier "danse à l'école" à l'Inspection Académique de Hérault, impliquée dans les actions de formation en danse ainsi que dans l'élaboration et le suivi des divers dispositifs impliquant des artistes intervenants, en particulier le projet fédérateur danse départemental, ainsi que dans la coordination du programme de rencontres inter circonscriptions "danse à l'école".

**RASCALOU François** - chorégraphe

**POUGET Sandrine** – professeur d'EPS

Responsable d'un enseignement art danse à Narbonne en seconde depuis la rentrée 2007. Je fais partie du cercle d'étude art danse.

**ROMEO Anaïs** – artiste chorégraphique

**ROQUES Michèle** – professeur d'EPS

Enseigne en lycée (option danse). J'ai peu à peu introduit la danse dans les pratiques régulières des élèves : programmée en classe de seconde, atelier de pratique artistique, ouverture d'une option EPS Danse. J'ai pratiqué la danse classique et contemporaine. Je pratique encore actuellement la danse contemporaine. Professeur associé à l'IUFM où je suis chargée de préparer les candidats à l'épreuve de danse et à l'oral EPS. J'interviens aussi dans le module « corps et voix » et je propose un atelier danse en co-animation avec un artiste (danseur, chorégraphe). Jury au Bac art/danse et eps/danse.

**SAVAJOL Anne-Marie** – professeur d'EPS

Professeur certifié E.P.S.A Lycée Chaptal Mende - Atelier danse lycée Chaptal - C.C.D. Responsable Service Educatif danse, Adda Scènes Croisées Lozère. Présidente comité danse Lozère.

**TAVERNIER Stéphanie** – intervenante artistique

**TEXIER Françoise** - artiste chorégraphique - pédagogue - formatrice DE danse contemporaine

C'est dans ce cadre qu'elle travaille actuellement pour la danse à l'école. Elle mène également des laboratoires de recherche autour d'un projet de création à la Nef. Elle fait partie du collectif d'artistes installé dans ce lieu.

**VICIANA Michel** - conseiller pédagogique départemental EPS

Conseiller pédagogique en EPS sur la circonscription de Pézenas, j'anime des actions de formation continue auprès des enseignants de la circonscription et accompagne les classes dans leur projet danse. Je fais également partie de l'équipe organisatrice des rencontres de danse à l'école se déroulant à Valras.

**VIDECOQ Margot** – artiste chorégraphique

Je suis danseuse, intervenante en milieu scolaire et attachée de presse au sein d'une agence de communication culturelle à Paris. Je donne des ateliers en milieu scolaire à Angers, à deux groupes de Lycéens. Je travaille actuellement sur un projet chorégraphique dans une vitrine à Paris, avec une danseuse et deux plasticiennes.

## Bibliographie

### Pôle de Ressources pour l'Éducation Artistique et Culturelle

4<sup>ème</sup> édition sur une proposition de Mathilde Monnier 'Copier – Copié'

- Bruno Tackels, *La question de l'art ou de la technique*, in " *Petite introduction à Walter Benjamin*", éditions l'Harmattan, 2001.
- sous la direction d'Isabelle Launay, *Les carnets Bagouet*, Les solitaires intempestifs, 2007.
- Walter Benjamin, *Œuvres 1*, Gallimard 2000.
- Walter Benjamin, *L'œuvre d'art à l'époque de sa reproductibilité technique*, dernière version 1939, in *Œuvres III*, Paris, Gallimard, 2000.
- Olivier Reboul, *Qu'est-ce qu'apprendre ?*, Paris PUF, 1980 collection l'éducateur.
- Philippe Forget, *Il faut bien traduire, marches et démarches de la traduction*, Masson 1994.
- sous la direction de V. Goudinous et M. Weemans, *Reproductibilité et irréproductibilité de l'oeuvre d'art*, La Lettre volée, 2001.
- Umberto Eco, *Dire presque la même chose*, Seuil, 2007.
- Antoine Berman, *L'épreuve de l'étranger*, Seuil, 2004.
- sous la direction de P. Beylot, *Emprunts et citations dans le champ artistique*, L'Harmattan, 2004.

# Sitographie

## Pôle de Ressources pour l'Éducation Artistique et Culturelle

*4<sup>ème</sup> édition sur une proposition de Mathilde Monnier 'Copier – Copié'*

**SITE DU POLE DANSE DE MONTPELLIER :** <http://www.crdp-montpellier.fr/cd34>

### REFERENCES NATIONALES

Scérèn CNDP: <http://www.cndp.fr/accueil.htm>

Site Arts et Culture : <http://www.artculture.education.fr/>

Ministère de la Culture et de la Communication : <http://www.culture.gouv.fr/>

Ministère Éducation Nationale de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche :  
<http://www.education.gouv.fr/>

Portail interministériel d'information pour l'éducation artistique et culturelle :  
<http://www.education.arts.culture.fr/>

### POLE RESSOURCES DANSE ACADEMIE DE MONTPELLIER

CRDP de l'Académie de Montpellier : <http://www.crdp-montpellier.fr>

Rectorat de l'Académie de Montpellier :

Rectorat : <http://www.ac-montpellier.fr/>

DAAC : [http://pedagogie.ac-montpellier.fr/vie\\_etab/actcult/index.htm](http://pedagogie.ac-montpellier.fr/vie_etab/actcult/index.htm)

DAFPEN : <http://dafpi.ac-montpellier.fr/dafpi/>

IUFM de Montpellier : <http://www.montpellier.iufm.fr/internet/site/index.html>

Centre Chorégraphique National de Montpellier LR : <http://www.mathildemonnier.com>

DRAC Languedoc-Roussillon : <http://www.languedoc-roussillon.culture.gouv.fr/>

### LES AUTRES POLES DANSE

Danse au coeur : <http://www.danseaucoeur.com/>

Centre National de la Danse : <http://www.cnd.fr/>

Pôle danse de Franche-Comté : <http://crdp.ac-besancon.fr/cddp90/Pdanse/index.htm>

Pôle Danse Clermont :  
[http://crdp.ac-clermont.fr/crdp/arts\\_et\\_culture/Poles/Danse/PoleDanseIndex.htm](http://crdp.ac-clermont.fr/crdp/arts_et_culture/Poles/Danse/PoleDanseIndex.htm)

Pôle Danse Nantes : <http://www.crdp-nantes.cndp.fr/artsculture/danse/index.htm>

Pôle Danse Rennes : <http://www2.ac-rennes.fr/artsculture/>

## Textes officiels

# Pôle de Ressources pour l'Éducation Artistique et Culturelle

*4<sup>ème</sup> édition sur une proposition de Mathilde Monnier 'Copier – Copié'*

### textes communs

**BO n°16 du 19 avril 2007** : Pôles de ressources pour l'éducation artistique et culturelle  
<http://www.education.gouv.fr/bo/2007/16/MENE0700817C.htm>

**BO n°5 du 3 février 2005**: Orientations sur la politique d'éducation artistique et culturelle des ministères de l'éducation nationale, de l'enseignement supérieur et de la recherche et de la culture et de la communication  
<http://www.education.gouv.fr/bo/2005/5/MENE0500078C.htm>

**Loi n° 89-468 du 10 juillet 1989** Relative à l'enseignement de la danse.  
<http://www.senat.fr/apleg/s87880259.html>

**Éléments de communication sur la relance du plan de l'éducation artistique et culturelle**  
<http://www.artsculture.education.fr/departement/sommaire2.asp>

### textes éducation nationale

**BO n°5 du 1 février 2007**: Les dimensions artistique et culturelle des projets d'école et d'établissement  
<http://www.education.gouv.fr/bo/2007/5/MENE0700135C.htm>

**BO n°27 du 12 juillet 2007** : programme prévisionnel des actions éducatives 2007-2008  
<http://www.education.gouv.fr/bo/2007/27/MENE0701398N.htm>

**BO n°28 du 19 juillet 2007** : Accompagnement éducatif  
Complément à la circulaire de préparation de la rentrée 2007 : mise en place de l'accompagnement éducatif dans les établissements de l'éducation prioritaire  
<http://www.education.gouv.fr/bo/2007/28/MENE0701447C.htm>

**BO n°44 du 28 novembre 2002 - note de service n°2002-261** Épreuves de danse des baccalauréats général et technologique à partir de la session 2003.  
<http://www.education.gouv.fr/botexte/bo021128/MENE0202719N.htm>

**BO N° 7 du 12 février 2004**: Certification complémentaire en Art et Art/danse  
<http://www.education.gouv.fr/bo/2004/7/MENP0302665A.htm>

### textes culture

**Arrêté du 8 octobre 1998 modifiant l'arrêté du 11 avril 1995** pris en application de l'article 1er de la loi no 89-468 du 10 juillet 1989 relative à l'enseignement de la danse portant composition de la commission nationale prévue audit article et relatif aux modalités de délivrance du diplôme de professeur de danse  
<http://www.admi.net/jo/19981021/MCCH9800760A.html>

**Décret n°2006-1248 du 12 octobre 2006** Décret relatif au classement des établissements d'enseignement public de la musique, de la danse et de l'art dramatique.  
<http://www.legifrance.gouv.fr/texteconsolide/MVHOS.htm>

**Charte de l'enseignement artistique spécialisé en danse, musique et théâtre**  
Ministère de la Culture et de la Communication  
[http://www.culture.gouv.fr/culture/dmdts/charte\\_enseignement.htm](http://www.culture.gouv.fr/culture/dmdts/charte_enseignement.htm)

### Formations en danse

[http://www.culture.fr/culture/dmdts/formation\\_danse.htm](http://www.culture.fr/culture/dmdts/formation_danse.htm)

## Glossaire des sigles

### Pôle de Ressources pour l'Éducation Artistique et Culturelle

*4<sup>ème</sup> édition sur une proposition de Mathilde Monnier 'Copier – Copié'*

<http://www.education.gouv.fr/glossaire/annua.htm>

<http://www.educnet.education.fr/documentation/guide/sigles.htm>

**ADDM** : Association Départementale Danse et Musique

**CCN** : Centre Chorégraphique National

**CDDP** : Centre Départemental de Documentation Pédagogique

**Classes à PAC** : classes à projet artistique et culturel

**CNDP** : Centre National de Documentation Pédagogique

**CPC** : Conseiller Pédagogique de Circonscription

**CPD** : Conseiller Pédagogique Départemental

**CRDP** : Centre Régional de Documentation Pédagogique

**DAAC** : délégation Académique à l'éducation Artistique et à l'Action Culturelle

**DAFPEN** : Délégation Académique à la Formation des Personnels de l'Éducation Nationale

**DRAC** : Direction Régionale de l'Action Culturelle

**EPS** : Éducation Physique et Sportive

**IA** : Inspection Académique

**IA IPR** : Inspecteur d'Académie – Inspecteur Pédagogique Régional

**IEN** : Inspecteur de l'Éducation Nationale

**IUFM** : Institut Universitaire de Formation des Maîtres

**MEN ESR** : Ministère de l'Éducation Nationale de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche

**PE** : Professeur des écoles

**REP** : réseaux d'éducation prioritaire

**UNSS** : Union Nationale du Sport Scolaire

**ZEP** : zones d'éducation prioritaire

# **p.r.e.a.c 08 - pôle de ressources pour l'éducation artistique et culturelle**

**au Centre chorégraphique national de Montpellier Languedoc-Roussillon**

## **lundi 31 mars**

<b>date/horaire</b>	<b>contenu</b>	<b>intervenants</b>	<b>lieu</b>
<b>8h30</b>	accueil		CCN
<b>9h/10h30</b>	yoga	Arnaud Kancel	CCN bagouet
<b>11h/12h00</b>	ouverture officielle		CCN bagouet
<b>12h30/13h30</b>	déjeuner		
<b>14h00/18h</b>	atelier	Mathilde Monnier - Isabelle Launay - Luis Ayet	CCN bagouet/yano/atelier/ studio tour/gert
<b>20h30</b>	conférence	Isabelle Launay	CCN bagouet

## **mardi 1 avril**

<b>date/horaire</b>	<b>contenu</b>	<b>intervenants</b>	<b>lieu</b>
<b>9h/10h30</b>	yoga	Arnaud Kancel	CCN bagouet
<b>11h/12h00</b>	prés.ressources	Sophie Gérard	CCN bagouet
<b>12h30/13h30</b>	déjeuner		
<b>14h/18h</b>	atelier	Mathilde Monnier - Isabelle Launay - Luis Ayet	CCN bagouet/atelier/studio tour/gert
<b>20h30</b>	conférence	Bruno Tackels	IUFM

## **mercredi 2 avril**

<b>date/horaire</b>	<b>contenu</b>	<b>intervenants</b>	<b>lieu</b>
<b>8h30/10h00</b>	yoga	Arnaud Kancel	CCN bagouet
<b>10h30/12h30</b>	atelier	Mathilde Monnier - Isabelle Launay - Luis Ayet	CCN bagouet/atelier/studio tour/gert
<b>13h00/14h00</b>	déjeuner		
<b>14h30/16h30</b>	restitution /clôture	Mathilde Monnier - Isabelle Launay - JJacques Félix	CCN bagouet